Verzeichnis der Leistungsentgelte
TRIWO Hahn Airport GmbH

List of Service Charges
TRIWO Hahn Airport GmbH

Inhaltsverzeichnis
Table of Contents

1 Bestimmungen für die Durchführung von Leistungen und Lieferungen durch die TRIWO Hahn Airport GmbH
1 Conditions Governing the Provision of Services of TRIWO Hahn Airport GmbH

1.1 Begriff
1.1 Definition
1.2 Verpflichtungen der TRIWO Hahn Airport GmbH
1.2 Obligations of TRIWO Hahn Airport GmbH
1.3 Haftung
1.3 Liabilities
1.4 Feststellung der erbrachten Leistungen und der Entgelte
1.4 Assessment of Charges and Services rendered

2 Berechnungsverfahren
2 Calculation Procedure

2.1 Berechnungseinheit
2.1 Calculation Unit
2.2 Kilometerpauschale
2.2 Flat Mileage Rate
2.3 Erfassung der Einsatzzeiten von Personal und Geräten
2.3 Recording of Operating Times of Personnel and Equipment

3 Bodenverkehrsdienste
3 Ground Handling Services

3.1 Personalstundensätze
3.1 Hourly Rates for Manpower
3.2 Ausbildungen / Lehrgänge
3.2 Trainings / Seminars
3.3 Fahrzeuge und Geräte
3.3 Vehicles and Equipment
3.4 Verkauf von Betriebsmitteln
3.4 Sale of Materials
3.5 Frachtabfertigung, allgemein
3.5 General Freight Handling
3.6 Flugzeugkabinenreinigung
3.6 Aircraft cabin cleaning
3.7 Sonstige
3.7 Others

4 Enteisung
4 Aircraft De-Icing

5 General Aviation Terminal
5 General Aviation Terminal

6 Infrastruktur – Technik und Umweltschutz
6 Infrastructure – Technology and Environmental Protection
6.1 Personalstundensätze
6.1 Hourly Rates for Manpower
6.2 Rufbereitschaftsdienst
6.2 On-Call Service
6.3 Dienstleistungen
6.3 Services
6.4 Fahrzeuge und sonstige Geräte
6.4 Vehicles and Equipment
6.5 Material
6.5 Material

6.6	Sonstige
6.6	*Other*
7	**Flughafenfeuerwehr**
7	***Airport Fire Brigade***
7.1	Personalstundensätze
7.1	*Hourly Rates for Manpower*
7.2	Fahrzeuge und Geräte
7.2	*Vehicles and Equipment*
7.3	Verbrauchsmaterial
7.3	*Consumables*
7.4	Ausbildung
7.4	*Training*
7.5	Sonstige Leistungen
7.5	*Miscellaneous Services*
8	**Sommer-/ Winterdienst**
8	***Summer / Winter Service***
8.1	Personalstundensätze
8.1	*Hourly Rates for Manpower*
8.2	Fahrzeuge und sonstige Geräte
8.2	*Vehicles and Equipment*
9	**Terminal**
9	***Terminal***
9.1	Personalstundensätze
9.1	*Hourly Rates for Manpower*
9.2	Benutzung von Schaltern im Terminal
9.2	*Use of Counters in the Terminal*
9.3	Fundbüro
9.3	*Lost and Found Office*
9.4	Bürodienste
9.4	*Office Services*
9.5	Absperrelemente
9.5	*Barriers*
9.6	Fast Lane Tickets
9.6	*Fast Lane Tickets*
10	**Sonstige Leistungen der TRIWO Hahn Airport GmbH**
10	***Miscellaneous Services of TRIWO Hahn Airport GmbH***
10.1	Ausweisdienst
10.1	*ID Card Services*
10.2	Werkstatt
10.2	*Garage*
10.3	Parkraum
10.3	*Parking*
10.4	Foto- und Filmaufnahmen
10.4	*Photographic and Filming Projects*
10.5	Besucherservice
10.5	*Visitors' Services*
10.6	…
10.6	*….*
10.7	Flughafenwerbung
10.7	*Airport Advertising*
10.8	Verkehrsleitung
10.8	*Airport Operations*
10.9	Verwaltung
10.9	*Administration*
500	**Funk**
500	*Radio*

1 Bestimmungen für die Durchführung von Leistungen und Lieferungen durch die TRIWO Hahn Airport GmbH

1 Conditions Governing the Provision of Services of TRIWO Hahn Airport GmbH

1.1 Begriff
Definition

Leistungen, im Sinne dieses Verzeichnisses, sind alle Leistungen und Lieferungen der TRIWO Hahn Airport GmbH, die von ihr erbracht werden, sofern diese nicht Gegenstand einer anderen vertraglichen Vereinbarung (z. B. Bodenverkehrsdienstvertrag, etc.) sind.

Services as referred to in this list of service charges, are all services provided by TRIWO Hahn Airport GmbH, if those are not part of another existing agreement (e.g. ground handling contract).

1.2 Verpflichtungen der TRIWO Hahn Airport GmbH
Obligations of TRIWO Hahn Airport GmbH

Die Bestellung von Sonderleistungen begründet keinen Anspruch gegen die TRIWO Hahn Airport GmbH auf Durchführung der angeforderten Sonderleistungen. Auch nach eventueller Annahme eines Auftrages behält sich die TRIWO Hahn Airport GmbH die Disposition über ihre Bediensteten, ihr Gerät, ihre Werkzeuge und Einrichtungen während der Ausführung von Sonderleistungen vor.

Placing an order for additional services does not constitute a claim against TRIWO Hahn Airport GmbH for the execution of such services. Even in the event of an order being accepted and in the course of such additional services being rendered, TRIWO Hahn Airport GmbH reserves the right to command the services of their personnel, equipment, tools and facilities.

1.3 Haftung
Liabilities

a) Die TRIWO Hahn Airport GmbH haftet nicht für Schäden, die aus gleich welchem Grund an Personen oder Sachen bei oder in Verbindung mit der Ausführung der geforderten Dienste oder der Überlassung von Geräten, Werkzeugen oder Einrichtungen entstehen, auch wenn sie im Zusammenhang mit der Ausführung die Obhut übernimmt, es sei denn, diese Schäden werden von ihr oder ihren Bediensteten vorsätzlich herbeigeführt. Im Verhältnis zu Nicht-Kaufleuten haftet die TRIWO Hahn Airport GmbH auch, wenn diese Schäden von ihr oder ihren Bediensteten grob fahrlässig herbeigeführt werden. Handelt es sich um Leistungen, die mit der Verkehrsabfertigung von Luftfahrzeugen (Bodenverkehrsdienste) in unmittelbarem Zusammenhang stehen, gelten die Haftungsbestimmungen der jeweiligen Bodenverkehrsdienstverträge.

b) Der Auftraggeber stellt die TRIWO Hahn Airport GmbH von allen Ansprüchen frei, die im Zusammenhang mit der Ausführung des Auftrages von Dritten gegen die TRIWO Hahn Airport GmbH erhoben werden.

c) Der Auftraggeber haftet der TRIWO Hahn Airport GmbH für alle Schäden an Personen oder Sachen, die durch das Verhalten seiner Leute oder durch den Zustand übergebener Gegenstände bei oder bei Gelegenheit der Ausführung von Sonderleistungen verursacht werden.

a) TRIWO Hahn Airport GmbH is not liable for any injury to persons or damage to objects caused by the performance or in connection with the performance of the requested services or in connection with the lease of TRIWO Hahn Airport GmbH equipment, tools and facilities - even if these are in TRIWO Hahn Airport GmbHs' charge while performing such services - unless the injury or damage was caused by the TRIWO Hahn Airport GmbH or the authorized personnel on purpose. In the case of non-merchants, TRIWO Hahn Airport GmbH is liable for any injury or damage caused by the airport and its personnel with gross negligence. In case of services directly connected with the handling of aircraft (ground handling services), the liability clause of the respective ground handling agreement shall apply.

b) The contractor exempts TRIWO Hahn Airport GmbH from all third-party claims which might be filed in connection with the performance of the contract.

c) TRIWO Hahn Airport GmbH holds the contractor liable for any injury of persons or damage to objects caused by the conduct of his personnel or the condition of objects handed over during or in connection with such additional services.

1.4 Feststellung der erbrachten Leistungen und der Entgelte
Assessment of Charges and Services rendered.

Der Umfang der Leistungen wird von der TRIWO Hahn Airport GmbH in einem Formblatt notiert und an den Leistungsempfänger abgerechnet. Einwendungen gegen den Umfang der Leistungen sind innerhalb einer angemessenen Frist geltend zu machen. Danach gilt der Umfang der von der TRIWO Hahn Airport GmbH erbrachten Leistungen als anerkannt. Auf dieses Verfahren wird in dem Formblatt hingewiesen. Es gelten die Bestimmungen des Verzeichnisses der Leistungsentgelte der TRIWO Hahn Airport GmbH.

TRIWO Hahn Airport GmbH will list the services rendered on a form and bill it to the beneficiary. Objections to the scope of services stated must be made within a reasonable time. Thereafter the scope of services rendered shall be deemed accepted. This rule of procedure is also indicated on the form. The provisions of the list of service charges of TRIWO Hahn Airport GmbH shall apply.

2 Berechnungsverfahren

2 Calculation Procedure

2.1 Berechnungseinheit
Calculation Unit

Leistungen werden gemäß der in diesem Verzeichnis der Leistungsentgelte angegebenen Einheiten abgerechnet. Kleinste Abrechnungsgröße ist eine Einheit. Für zeitabhängige Einheiten wird jeweils die tatsächliche Nutzungs- und/oder Verfügungszeit abgerechnet. Sofern für dieselbe Leistung eine Einheit oder ein Tagessatz aufgeführt ist, wird jeweils der geringere Betrag abgerechnet.

Services will be charged according to the list of service charges. Minimum billing unit is one unit. Time-based units will be billed according to actual time of use or disposal. If the same service is listed as unit or daily rate, the respectively lower costs will be charged.

2.2 Kilometerpauschale
Flat Mileage Rate

Bei Gestellung von Kraftfahrzeugen bei Einsatz außerhalb des Flughafenbereichs ist neben dem Entgelt je Stunde Nutzung eine Kilometerpauschale je gefahrenem Kilometer zu berechnen. Sofern nichts anderes angegeben ist, beträgt die Kilometerpauschale € 1,00.

If vehicles are made available for off-airport use, a rate per driven kilometre will be charged in addition to the fixed hourly rate. Unless otherwise specified the standard rate per kilometre is € 1.00.

2.3 Erfassung der Einsatzzeiten von Personal und Gerät
Recording of Operating Times of Personnel and Equipment

Einsatzzeiten sind:
1. Produktivzeit
2. Wegezeiten und
3. Wartezeiten am Einsatzort

Es wird die aktuelle Einsatzzeit abgerechnet.

Assignment periods are:
1. *Productive time*
2. *Transit times and*
3. *Waiting periods at point of operation*

The actual assignment period will be charged.

3 Bodenverkehrsdienste

3 Ground Handling Services

Leiter Bodenverkehrsdienste
Benjamin Bloss
Telefon: +49 6543 50 93 33
SITA: HHNKOXH
benjamin.bloss@hahn-airport.de

Verträge
Bodenverkehrsdienstverträge und
Sondervereinbarungen
Sales
Telefon: +49 6543 50 95 24
Fax: + 49 6543 50 95 55
sales@hahn-airport.de

Head of Ground Handling Services
Benjamin Bloss
Phone: +49 6543 50 93 33
SITA: HHNKOXH
benjamin.bloss@hahn-airport.de

Contracts
Ground Handling Agreements and
Special Agreements
Sales
Phone: +49 6543 50 95 24
Fax: +49 6543 50 95 55
sales@hahn-airport.de

LV-Nr.	Leistung *Service*	Einheit *Unit*	EUR	
3.1	**Personalstundensätze** ***Hourly Rates for Manpower***			
		…	…	
3.1.100	…….			
3.1.101	Ladearbeiter im Bodenverkehrsdienst *Loading staff*	20 Min.	38,00	
3.1.102	Meister im Bodenverkehrsdienst/ Lademeister *Loadmaster (Ground Handling Services)*	20 Min.	42,00	
3.1.103	.....	…	…	
3.1.104	Schichtleiter *Shift Supervisor*	20 Min.	48,00	
3.1.105	Security Guard *Security Guard*	20 Min.	35,00	
3.1.106	Rampagent / OPS-Agent *Ramp Agent*	20 Min.	48,00	
3.1.107	Ticket-Agent / Gepäckermittlungs-Agent *Ticket Agent*	20 Min.	26,50	
3.1.108	Gepäckermittlung *Baggage tracing*	je PIR/ Vorgang *per event*	20,00	
3.1.109	Special Load Supervisor *Special Load Supervisor*	20 Min.	48,00	
3.1.110	Ausbilder (von 08:00 – 16:00 Uhr, 60% Aufschlag außerhalb der genannten Zeiten) *Training supervisor (from 08:00 – 16:00h, 60% surcharge outside the specified times)*	je angefangene Stunde *per commenced hour*	135,00	
3.1.111	Ausbilder *Training supervisor*	Tagessatz *daily rate*	1030,00	
3.2	**Ausbildungen / Lehrgänge** ***Trainings / Seminars***			
3.2.100	IATA/ ICAO-Gefahrgutvorschriften für den Luftverkehr, PK F, 5 Tage *IATA/ ICAO Provisions for the carriage of dangerous goods Category F, 5 days*	je Teilnehmer *per participant*	950,00	)*
3.2.101	IATA/ ICAO-Gefahrgutvorschriften für den Luftverkehr, PK I, 1 Tag inkl. Prüfung *IATA/ ICAO Provisions for the carriage of dangerous goods Category I, 1 day*	je Teilnehmer *per participant*	90,00	
3.2.102	IATA/ ICAO-Gefahrgutvorschriften für den Luftverkehr, PK G+H & L+M, 1 Tag inkl. Prüfung *IATA/ ICAO Provisions for the carriage of dangerous goods Category G+H & L+M, 1 day*	je Teilnehmer *per participant*	170,00	
3.2.103	Jährliche Unterweisung Verhalten auf dem Vorfeld *Annual instruction on behaviour on the apron*	je Teilnehmer *per participant*	80,00	
3.2.104	---			
3.2.105	Schulungsraum-Miete mit Nutzung vorhandener Technik *Rental fee for training room including use of technical equipment*	pro Stunde *per hour*	80,00	
3.2.106	CBT unter Aufsicht (Vorfeld und Betriebsstraßen Kennbuchstabe „f“) *Computer-based training under supervision apron and service road code letter "f"*	je Teilnehmer *per participant*	90,00	
3.2.107	CBT unter Aufsicht (Betriebsstrasse „F“), Ergänzung zu 3.2.106 *Computer-based training under supervision Airfield code letter "F", in addition to 3.2.107*	je Teilnehmer *per participant*	60,00	
3.2.108	---			
3.2.109	CBT-Training, Unterweisung PC-Raum Einzelunterweisung max. 7 Teilnehmer *Computer-based training Individual instruction maximum 7 participants*	je Teilnehmer *per participant*	95,00	
3.2.110	Flugzeugschlepper bis 96 to. MTOW , 10 Tage *Aircraft Towing-tug up to 96 tons MTOW, 10 days*		auf Anfrage *on request*	
3.2.111	Flugzeugschlepper über 150 MTOW zus. Zu 3.2.110, 1-5 Tage *Aircraft Towing-tug over 150 tons MTOW in addition to 3.2.110, 1-5 days*		auf Anfrage *on request*	

3.2.112	Paletten-Hubwagen (Highloader) bis 7,5 to *High-Loader up to 7,5 tons*	auf Anfrage *on request*
3.2.113	Paletten-Hubwagen (Highloader) bis 30 to *High-Loader up to 35 tons*	auf Anfrage *on request*
3.2.114	Ausbildung Grundkurs Flugzeugabfertigung FAP 5 Tage Maximal 5 Personen *Training Basic aircraft handling course maximum 5 participants*	auf Anfrage *on request*
3.2.115	Ausbildung Grundkurs Gepäckdienst 5 Tage Maximal 5 Personen *Training Basic baggage handling course maximum 5 participants*	auf Anfrage *on request*
3.2.116	Ausbildung Aufbaukurs Gepäckdienst maximal 5 Personen *Training advanced course baggage service maximum 5 participants*	auf Anfrage *on request*
3.2.117	Ausbildung Grundkurs Lademeister 7 Tage Maximal 7 Personen *Training Basic Head-Loader 7 days maximum 7 participants*	auf Anfrage *on request*
3.2.118	Ausbildung Aufbaukurs Lademeister 7 Tage Maximal 7 Personen *Training advanced course Head-Loader 7 days maximum 7 participants*	auf Anfrage *on request*
3.2.119	Tagesschulung Fahrzeug und Geräte (Hubarbeitsbühnen, Baumaschinen, Teleskoplader, Krane, Gabelstapler) sonstige Abfertigungsgeräte) *One-day training course for vehicles and equipment* *(elevating work platforms, construction machinery, telehandlers, cranes, forklifts)* *and other handling equipment)*	auf Anfrage *on request*
3.2.120	Ausbildung Selbstfahrende Treppen, 1 Tag *Training self-driving motor stairs*	auf Anfrage *on request*
3.2.121	Ausbildung Head-Set, Walk-out 3 Tage „Nur in Englisch“ *Training Walk Out Assistance 3 days English only*	auf Anfrage *on request*
3.2.122	Ausbildung Verzurren Ladungssicherung Luftverkehr 1 Tag, mindestens 4 TN *Training Load securing at air transport*	auf Anfrage *on request*
3.2.123	Sprachbewertung Deutsch *Language assessment*	200,00

)* vorbehaltlich einer Mindestteilnehmerzahl von 10 Personen
) subject to a minimum number of 10 participants*

3.3 Fahrzeuge und Geräte
Vehicles and Equipment

3.3.1 Fahrzeuge
Vehicles

3.3.100	Follow-Me	20 Min	48,00
3.3.101	Kleinbus, mit Fahrer *Small bus, including driver*	20 Min.	45,00
3.3.102	PKW, mit Fahrer *Car, including driver*	20 Min.	40,00

3.3.2 Be- und Entladegeräte
(Un-) Loading Equipment

3.3.200	Förderbandwagen mit Bedienung *Conveyor belt, including operator*	20 Min.	55,00
3.3.201	Paletten-Hubwagen (Highloader) bis 7,5 to, mit Bedienung *Pallet loader (highloader) up to 7.5 tons, including operator*	20 Min.	80,00
3.3.202	Paletten-Hubwagen (Highloader) bis 35 to, mit Bedienung *Pallet loader (highloader) up to 35 tons, including operator*	20 Min.	180,00
3.3.203	Stapler mit Fahrer-bis 3 to, Betriebsstunden *Fork lift with driver up to 3 tons, operating hours*	20 Min.	55,00
3.3.204	Stapler mit Fahrer bis 8 to, Betriebsstunden *Fork lift with driver up to 8 tons, operating hours*	20 Min.	60,00
3.3.205	Hubwagenheber (Ameise) klein *Pallet jack (small)*	Pauschale *Flat rate*	50,00

3.3.3	**Treppen** ***Steps***		
3.3.301	Crew/ Service-Treppe für Großraumflugzeuge, ohne Schleppfahrzeug *Crew/ Service steps for wide body aircraft, without towing tractor*	Tagessatz *daily rate*	570,00
3.3.302	Manuelle Treppe, verstellbare Schwellenhöhe von 2,40 bis 3,45 m, ohne Schleppfahrzeug *Variable stairs from 2,40 up to 3,45 m without towing tractor*	20 Min.	20,00
3.3.303	Motorisierte Treppe bis 5,40 m Schwellenhöhe, mit Fahrer *Motor operated stairs up to 5,40 m, including driver*	20 Min.	85,00
3.3.4	**Transport- und Schleppleistungen** ***Transport and Towing Services***		
3.3.400	20 Fuß-Anhänger *20 feet trailer*	20 Min.	12,50
3.3.401	…	Tagessatz *daily rate*	350,00
3.3.409	10 Fuß-Anhänger *10 feet trailer*	20 Min.	6,25
3.3.410	…..	Tagessatz *daily rate*	175,00
3.3.411	Anhänger für Triebwerkstransport (je 24 Std.) *Trailer for engine transport (per 24 h)*	Pauschale *Flat rate*	500,00
3.3.412	40 Fuß-Anhänger, mit Fahrer und Fahrzeug (je 24 Std.) *40 feet trailer, including driver and verhicle (per 24 h)*	Pauschale *Flat rate*	700,00
3.3.402	Container-/ Paletten-Transporter, mit Fahrer *Container/ Pallet transporter, including driver*	20 Min.	85,00
3.3.403	Frachtcontainer-Anhänger *Freight container trailer*	20 Min.	6,00
3.3.404	Gepäckwagen-Anhänger *Baggage trailer*	20 Min.	5,00
3.3.405	Motorzugmaschine, schwer, mit Fahrer *Towing tractor, heavy, including driver*	20 Min.	45,00
3.3.406	Tieflade-Anhänger *Flat-bed trailer*	20 Min.	5,00
3.3.407	Frachtschlepper ohne Fahrer, Betriebsstunden *Cargo tractor without driver, operating hours*	Tagessatz *daily rate*	380,00
3.3.408	Frachtschlepper mit Fahrer, Betriebsstunden *Cargo tractor including driver, operating hours*	20 Min.	40,00
3.3.5	**Personentransport** ***Passenger Transport***		
3.3.500	Crew- und Personaltransport bis 7 Personen innerhalb des Flughafengeländes *Crew- and personnel transport up to 7 people inside the airport area*	pro Transport *per transport*	85,00
3.3.501	Crew- und Personaltransport ab 8 Personen innerhalb des Flughafengeländes *Crew- and personnel transport of more than 8 people inside the airport area*	pro Transport *per transport*	110,00
3.3.502	Passagier Transport zwischen Flugzeug und einem bestimmten Ort auf dem Flughafengelände. *Passenger Transport between aircraft and designated point on the airport (Transit Terminal/ Bldg. 314)*		
	Bis 100 Passagiere *Up to 100 passengers*	Hin- und Rück *Roundtrip*	615,00
	Ab 101 bis 200 Passagiere *From 101 to 200 passengers*	Hin- und Rück *Roundtrip*	1000,00

	Ab 201 bis 300 Passagiere *From 201 to 300 passengers*	Hin- und Rück *Roundtrip*	1500,00
	Ab 301 Passagiere *More than 301 passengers*	Hin- und Rück *Roundtrip*	1600,00

3.3.6 Flugzeugschlepper
Aircraft Towing Tractor

3.3.600	Flugzeugschlepper einschl. Fahrer und-Schleppstange *Aircraft towing tractor including driver and towbar*	20 Min.	160,00
3.3.602	Schleppstange / Pushstange *Towbar*	20 Min.	22,00
3.3.603	Walk out assistance	20 Min.	38,00

3.3.7 Versorgungsgeräte
Ground Equipment

3.3.700	Bodenstromgerät-Anhänger 28/112 V, mit Bedienung *Ground Power Unit 28 V /112 V, including operation*	20 Min.	53,00
3.3.701	Fäkalienwagen, mit Bedienung *Toilet service, including operation*	je Vorgang *per operation*	120,00
3.3.702	Wasserwagen, mit Bedienung *Water service, including operation*	je Vorgang *per operation*	108,00
3.3.703	Heckstütze, ohne Schleppfahrzeug, Bereitstellung *Tailpost, without tractor and without operation*	20 Min.	35,00
3.3.704	Bugradgewicht, ohne Schleppfahrzeug, ohne Anbringung *Nose wheel towing mass, without tractor, without installation*	20 Min.	35,00
3.3.705	…	pro Monat *per month*	2000,00
3.3.706	Startluftversorgung, ohne Bedienung *Air Start Unit, without operation*	20 Min.	250,00
3.3.706.1	Doppelte Startluftversorgung, ohne Bedienung *Double Start Unit (both used), without operation*	20 Min.	500,00
3.3.707	Heizgerät, ohne Bedienung *Heating unit, without operation*	20 Min.	105,00
3.3.708	Lichtgiraffe, ohne Bedienung *Spotlight, without operation*	1 Stunde *1 hour*	115,00

3.3.8 Sonstige Geräte
Other Equipment

3.3.800	Greifzug bis zu 5 to *Towchain up to 5 tons*	20 Min.	15,00
3.3.801	PRM Lifter inkl. Bedienung *PRM lifter, including operator*	20 Min.	85,00

3.4 Verkauf von Betriebsmitteln
Sale of Material

3.4.1 Betriebsmittel
Material
Eine Preisanfrage infolge von geänderten Einkaufspreisen bleibt vorbehalten.
A price request is necessary since it may be subject to change.

3.4.100	Desinfektionsmittel *Disinfectants*	1 Liter *1 Litre*	7,50
3.4.101	Verzurrleine Sisal-Perlon 5 m *Tie-down rope "sisal perlon" 5 m*	1 Bund *1 bunch*	4,50

3.4.102	Verzurrleine Sisal-Perlon 10 m *Tie-down rope "sisal perlon" 10 m*	1 Bund *1 bunch*	8,50
3.4.103	---		
3.4.104	---		
3.4.105	Verzurrösen, groß *Tie-down rings, large*	1 Stück *1 piece*	7,00
3.4.106	Verzurrösen, klein *Tie-down rings, small*	1 Stück *1 piece*	3,50
3.4.107	Ballastsack 25 kg, ohne Ladungspersonal *Ballast bag 25 kg, without loading staff*	1 Stück *1 piece*	16,50
3.5	**Frachtabfertigung, allgemein** ***General Freight Handling***		
3.5.1	**Frachtabfertigung, Sonderverladung** ***Freight Handling, Special Loading***	auf Anfrage *on request*	
3.5.100	Manifesterstellung *Manifesting*	auf Anfrage *on request*	
3.5.101	Frachtbrieferstellung *Air Way Bill (AWB)*	auf Anfrage *on request*	
3.5.102	Notification to Captain (NOTOC) *NOTOC*	auf Anfrage *on request*	
3.5.103	Charterflights *Charterflights*	auf Anfrage *on request*	
3.5.104	Erstellung einer Versendererklärung nach Vorgaben des Versenders *Creation of a shippers declaration according to the needs of the shipper*	auf Anfrage *on request*	
3.5.105	Check & re.-check der Frachtbrieferstellung *Creation of a shippers declaration according to the needs of the shipper*	auf Anfrage *on request*	
3.5.106	DGR-Check "ok" physisch & re-check *Physical DGR check "ok" & recheck*		
3.5.107	CPM-Erstellung *Container Pallet Message (CPM)*	pro CPM *per CPM*	80,00
3.5.2	**Lagergeld Sonderräume** ***Storage charges in special locations***		
3.5.200	Kühlraum, je angef. 250 kg *Cold storage per 250 kg*	auf Anfrage *on request*	
3.5.201	Tiefkühlraum je angef. 250 kg *Deep-freezing facilities per beginning 250 kg*	auf Anfrage *on request*	
3.5.202	Lagerung von Fracht *Storage of freight*	auf Anfrage *on request*	
3.5.203	Fracht radioaktiv *Cargo, radioactive*	auf Anfrage *on request*	
3.5.204	Einlagerung / Auslagerung *Admission into warehouse/out of warehouse*	auf Anfrage *on request*	
3.5.4	**Überprüfung überdimensionaler Fracht mittels Sprengstoffdetektionsgerät und per Hand gemäß der aktuell gültigen Verordnung der Europäischen Kommission** *Check of oversized freight via Explosives Detection Device and by hand according to the current regulation of the European Commission*	auf Anfrage *on request*	

3.6 Flugzeugkabinenreinigung
Aircraft cabin cleaning

3.6.100	Vollreinigung pro Sitzplatz (maximale Sitzplatzkonfiguration des Flugzeuges) *Full cleaning per seat (max. seat configuration of A/C)*	3,60
3.6.101	Transitreinigung pro Sitzplatz (maximale Sitzplatzkonfiguration des Flugzeuges) *Transit cleaning per seat (max. seat configuration of A/C)*	3,25
3.6.102	Mindestgebühr pro Flugzeug *Minimum charge per A/C*	360,00
3.6.103	Reinigungszuschlag (Beseitigung von Verunreinigungen durch Flugkrankheit, verschüttete Speisen oder Getränke, anstößige Flecken) *Extra cleaning charge (Removal of contamination caused by air sickness, spill food or drinks, offensive stains)*	140,00 je Vorgang *per event*

3.6.104 20% Verspätungsaufschlag bei Flugverspätungen von mehr als 3 Stunden zu STA/STD
20% Delay surcharge if flight is delayed more than 3 hours to STA/STD

3.6.105 Cancellationgebühr (wenn Flug weniger als 8 Stunden vor STA storniert wird, wird die volle Reinigungsgebühr berechnet)
Cancellation fee (if flight is cancelled less than 8 hours prior to STA full cleaning will be charged)

Dry Goods (Kopfstützenbezüge, Toilettenpapier, Handtücher usw.) sind von der Fluggesellschaft bereitzustellen.
Dry goods (headrest covers, toilet paper, towls, etc.) are to be provided by the carrier.

3.7 Sonstige
Others

3.7.100	Hold search *Hold search*	je Vorgang *per operation*	100,00
3.7.101	Verspätungsaufschlag wenn eine Verspätung von mehr als 2 Stunden zum STA/STD nicht vor 24 Stunden vor dem STA gemeldet wird *Delay surcharge if delay of more than 2 hours to STA/STD is not notified 24 hours prior to STA*	auf den geltenden Basistarif *on applicable basic rate*	25%
3.7.102	Cancellationgebühr (wenn Flug weniger als 8 Stunden vor STA/STD storniert wird) *Cancellation fee (if flight is cancelled less than 8 hours prior to STA/STD)*	auf den geltenden Basistarif *on applicable basic rate*	75%
3.7.103	Luftsicherheitsentgelt *Aviation Security Fee*	pro Person *per person*	10,00

4 Enteisung von Flugzeugen

4 Aircraft De-Icing

TRIWO Hahn Airport GmbH
Flugzeugenteisung
Telefon: +49 6543 50 91 98
flugzeugenteisung@hahn-airport.de

TRIWO Hahn Airport GmbH
Sales
Telefon: +49 6543 50 92 98
sales@hahn-airport.de

TRIWO Hahn Airport GmbH
Aircraft De-Icing
Phone: +49 6543 50 91 98
flugzeugenteisung@hahn-airport.de

TRIWO Hahn Airport GmbH
Sales
Phone: +49 6543 50 92 98
sales@hahn-aiport.de

effective 15 October 2026

4.1 Enteisung von Flugzeugen
Aircraft De-Icing

4.1.100	Gerät ohne Flüssigkeiten, ohne Betrieb *Equipment without fluids, without operation*	60 Min	286,00
4.1.101	Betrieb *Operation*	20 Min.	119,70
4.1.102	Enteisungsflüssigkeit *De-Icing fluid*	pro Liter *per litre*	7,10
4.1.103	Heißes Wasser *Hot water*	pro Liter *per litre*	0,20
4.1.104	No Show Fee No Show Fee		150,00

5 General Aviation Terminal (GAT)

5 General Aviation Terminal (GAT)

TRIWO Hahn Airport GmbH
Gebäude 417
55483 Hahn-Flughafen
Telefon: +49 6543 50 95 01
Fax: +49 6543 50 91 42
aoc@hahn-airport.de
SITA: HHNKLXH
HHNKOXH

TRIWO Hahn Airport GmbH
Building 417
55483 Hahn - Airport
Phone: +49 6543 50 95 01
Fax: +49 6543 50 91 42
aoc@hahn-airport.de
SITA: HHNKLXH
HHNKOXH

TRIWO Hahn Airport GmbH
Sales
Telefon: +49 6543 50 95 24
Fax: + 49 6543 50 95 55
sales@hahn-airport.de

TRIWO Hahn Airport GmbH
Sales
Phone: +49 6543 50 95 24
Fax: +49 6543 50 95 55
sales@hahn-airport.de

5.1 General Aviation Service
General Aviation Service

5.1.100	Transport Besatzung / Passagiere GAT *Transport crew / passengers GAT*	pro Transport *per transport*	45,00
5.1.101	Vermittlung von Drittleistungen *Arrangement of third party services*	pro Vorgang *each*	45,00
5.1.102	Verwahrung von Mietwagenschlüssel und Papieren *Safe keeping of rental car keys and documents*	pro Vorgang *each*	50,00
5.1.103	Bereitstellung von Wetter- / Flugsicherheitsinformationen *Provide of weather / flight information*	pro Vorgang *each*	40,00
5.1.104	Zusätzliches Ausladen / Einladen von Gepäck *Additional loading / undloading of baggage*	pro Vorgang *each*	120,00
5.1.106	Müllentsorgung vom Flugzeug *Waste removal from aircraft*	pro Vorgang *each*	60,00
5.1.114	Catering / VIP Services *Catering / VIP Services*	auf Anfrage *on request*	
5.1.113	Ramp Agent / OPS Agent *Ramp agent*	20 Min.	48,00

6 Infrastruktur

6 Infrastructure

Infrastruktur
Telefon: + 49 6543 50 92 88
Gebäude 890
55483 Hahn-Flughafen
fm@hahn-airport.de

Infrastructure
Phone: +49 6543 50 92 88
Building 890
55483 Hahn-Airport
fm@hahn-airport.de

LV-Nr.	Leistung *Service*	Einheit *Unit*	EUR	
6.1	**Personalstundensätze** ***Hourly Rates for Manpower***			
6.1.100	Ingenieur *Engineer*	je Stunde *per hour*	116,00	
6.1.101	Meister Technik *Technics master*	je Stunde *per hour*	97,00	
6.1.102	Facharbeiter / Monteur *Craftsman / mechanic*	je Stunde *per hour*	68,00	
6.1.103	Auszubildender *Apprentice*	je Stunde *per hour*	50,00	
6.1.104	Zuschlag für Mehrarbeit *Overtime surcharge*	je Stunde *per hour*	25%	*1)
6.1.105	Zuschlag für Nachtarbeit (ab 22Uhr) *Night work surcharge (from 10 p.m.)*	je Stunde *per hour*	15%	*1)
6.1.106	Zuschlag für Sonntagsarbeit *Sunday work surcharge*	je Stunde *per hour*	25%	*1)
6.1.107	Arbeiten am 24. u. 31. Dezember (ab 12 Uhr) *Work on 24th and 31st December (from 12 p.m.)*	je Stunde *per hour*	50%	*1)
6.1.108	Pfingstsonntag / Ostersonntag *Pentecost Sunday / Easter Sunday*	je Stunde *per hour*	30%	*1)
6.1.109	Zuschlag für Feiertage an einem Wochentag *Surcharge for holiday during week*	je Stunde *per hour*	130%	*1)
6.1.110	Zuschlag für Feiertage an einem Sonntag *Surcharge for holiday on a Sunday*	je Stunde *per hour*	130%	*1)
6.2	**Rufbereitschaftsdienst** ***On-Call Service***			
6.2.100	Notruf Rufbereitschaft (es werden mindestens 3 Std. abgerechnet) beinhaltet Zuschläge, Anfahrt *Emergency on-call service (at least 3 hours are billed), including surcharges and travelling costs included* jede weitere Stunde nach Personalstundensatz, zusätzlich Zuschläge (siehe oben) *Each additional hour is billed according to the hourly rates for manpower, plus surcharges (see above)*	je Einsatz *per operation*	291,00	
6.2.101	Abschaltung der BMA für Fremdfirmen außerhalb der regulären Arbeitszeit *Switching-off BMA for external companies outside of the regular working time*	je Einsatz *per operation*	291,00	
6.3	**Dienstleistungen** ***Services***			
6.3.1	**Schlüsseldienst** ***Key Service***			
6.3.100	Anfertigung Ersatzschlüssel *Production of replacement key*	je Stück *per piece*	20,00	
6.3.101	Transponder für E-Zylinder *Transponder for E-Cylinder*	je Stück *per piece*	30,00	
6.3.103	E-Zylinder Grundlänge *E-Cylinder basic length*	auf Anfrage *on request*		*4)
6.3.105	E-Zylinder Verlängerung je 10mm *E-Cylinder extension per 10 mm*	auf Anfrage *on request*		*4)
6.3.107	Grund-Doppelprofilzylinder 30/30 *Basic double per filcylindre 30/30*	auf Anfrage *on request*		*4)
6.3.109	Verlängerung Doppelprofilzylinder je 5mm *Extension double per filcylindre 5 mm*	auf Anfrage *on request*		*4)
6.3.110	Nichtrückgabe oder nicht fristgerechte Rückgabe des Transponders *Failure or improper return of transponder*	je Stück *per piece*	28,00	

6.3.111	Verlust des Transponders *Loss of transponder*	je Stück *per piece*	40,00	
6.3.2	**Prüfungen** (Zuschlag zum Personalstundensatz) ***Inspections*** *(surcharge for hourly rates for manpower)*			
6.3.200	DGUV V3 Prüfung (beinhaltet Dokumentation, Prüfung, Kleinmaterial) *DGUV V3 Investigation (incl. documentation, investigation and small materials)*	je Stunde *per hour*	19,50	
6.3.201	Ortung Versorgungsleitungen (Kabelortung, Rohrortung, usw.) *Detection of supply (pipe-) lines*	je Stunde *per hour*	19,50	*2)
6.3.202	DGUV V3 Überprüfung an ortsveränderlichen & ortsfesten, elektrischen Prüfmittel *DGUV V3 check for moved, fixed and electrical testing instruments*		82,00	
6.4.100	Anfahrtspauschale während der regulären Arbeitszeit (außerhalb siehe Rufbereitschaft) *Travel expense flat rate during regular working times (out of regular working times see on-call service)*	je Einsatz *per operation*	25,00	
6.4.101	elektrische Rohrreinigungsspirale *Electrical pipe-cleaning*	je Einsatz *per operation*	14,50	
6.4.102	Kanalinspektionskamera *Sewer inspection camera*	je Einsatz *per operation*	15,60	
6.4.103	Hochdruck Rohrreinigungsgerät *High pressure pipe-cleaning device*	je Einsatz *per operation*	14,50	
6.4.104	Nass- / Trockensauger *Wet- / dry vacuum cleaner*	je Einsatz *per operation*	5,80	
6.4.105	Schmutzwassertauchpumpe klein (14 m³/h) *Waste water-pumps small (14 m³/h)*	je Einsatz *per operation*	3,00	
6.4.106	Andere Spezialgeräte / Ausrüstung (deren Anschaffungswert ≥1000€ liegt) *Other special devices / equipment (purchase price ≥ 1000 €)*	je Stunde *per operation*	35,00	
6.4.107	Betriebsstoffe werden gesondert berechnet *Supplies will be charged separately*			*4)
6.5	**Material** ***Material***			
6.5.100	Klein- und Befestigungsmaterial *Incidentals and strapping material*	auf Anfrage *on request*		*4)
6.5.101	Sonstiges Material *Other Material*	auf Anfrage *on request*		*4)
6.6	**Sonstiges** ***Other***			
6.6.100	Erstellen eines Erlaubnisscheins (bei Beantragung bis 24h vor Maßnahme kostenfrei) *Issuance of permits (If requested more than 24 hours in advance, free of charge)* (Schweißerlaubnis, Graberlaubnis, Schachterlaubnis muss mindestens 24h vor Beginn der Maßnahme beantragt werden) *(Welding certificate, digging permit or shaft certificate must be requested at least 24 hours in advance)*	je Stück *per piece*	40,00 €	
6.6.101	Service/Bereitstellungspauschale Entgelt, Systemtechnik und Rufbereitschaft *Service/falt fee, systems technology and on-call service*	je Monat *per month*	1.950,00 €	

Legende
Legend

*1) Zuschläge jeweils vom Stundensatz in %
Surcharges, depending on hourly charges of personnel, in %
Beim Zusammentreffen mehrerer Zuschläge ist nur ein Zuschlag, und zwar der höhere in Rechnung zu stellen. Unabhängig von den anderen Zuschlägen wird der Nachtzuschlag zusätzlich gezahlt.
If several surcharges occur, only one surcharge – in fact the higher surcharge – will be billed. Independent of other surcharges, only the night surcharge will be billed additionally

*2) Erstortung ist kostenfrei
First detection is free of charge

*3) Weitere Preise auf Anfrage für die Formate A3, A2, A1, A0
Further prices upon request for the formats A3, A2, A1 and A0

*4) nach Tagespreis
Depending on day price

7 Flughafenfeuerwehr

7 Airport Fire Brigade

Leiter Feuerwehr
Stefan Knichel
Telefon: + 49 6543 50 91 21
Fax: + 49 6543 50 91 49
Mobil: + 49 151 1255 7737

Feuerwehr Einsatzzentrale
Telefon: + 49 6543 50 91 17
fez@hahn-airport.de

Head of Fire Brigade
Stefan Knichel
Phone: + 49 6543 50 91 21
Fax: + 49 6543 50 91 49
Mobile: + 49 151 1255 7737

Fire Brigade Operations Center
Phone: + 49 6543 50 91 17
fez@hahn-airport.de

LV-Nr.	Leistung *Service*	Einheit *Unit*	EUR	
7.1	**Personalstundensätze** ***Hourly Rates for Manpower***			
7.1.100	Leiter Flughafenfeuerwehr *Head of Fire Brigade*	1 Stunde *1 hour*	160,00	
7.1.101	Brandinspektor bis Brandamtmann *Fire Inspector to „Brandamtmann“*	1 Stunde *1 hour*	110,00	
7.1.102	Brandmeister bis Hauptbrandmeister *Fire Chief to Main Fire Chief*	1 Stunde *1 hour*	103,00	
7.1.103	Feuerwehrmannanwärter bis Hauptfeuerwehrmann *Fireman to Senior Fire Man*	1 Stunde *1 hour*	95,00	
7.1.104	Bergeleiter *Fire Chief*	1 Stunde *1 hour*	160,00	
7.2	**Fahrzeuge und Geräte** ***Vehicles and Equipment***			
7.2.1	**Löschfahrzeuge** ***Fire Fighting Vehicle*** *) Der Arbeits- und Materialaufwand für die Wiederherrichtung des betriebssicheren Zustandes der benutzten Geräte wird zusätzlich berechnet. *The required time and material in order to ensure the safe condition of the vehicles are charged additionally*			
7.2.100	Missbräuchliche Alarmierung der Feuerwehr bzw. Fehlalarm infolge Auslösung einer Brandmeldeanlage durch Fehlverhalten z.B. Rauchverbot, Nichtbeachtung der Meldewege bei Arbeiten in brandmeldeüberwachten Bereichen, Fehlbedienung *False alert of the fire brigade or alert of the fire brigade because of misconduct such as disregarding a ban on smoking, disregarding channels of communication in recorded areas or misuse will be charged additionally*	1 Stunde *1 hour*	870,00	*)
7.2.101	Flughafenlöschfahrzeug, mit Besatzung *KFE Mayor crash tender truck, incl. operator(s)*	1 Stunde *1 hour*	594,00	*)
7.2.102	Rüstwagen mit Seilwinde, mit Besatzung *KFE Fire fighting truck with winch and operator(s)*	1 Stunde *1 hour*	395,00	*)
7.2.103	Hilfeleistungslöschfahrzeug, mit Besatzung *Pumper/rescue, including operator(s)*	1 Stunde *1 hour*	286,00	*)
7.2.104	Flugzeugbrandbekämfpungs-Löschzug, jeweils mit Besatzung *TAC Team : ARFF, incl. operator(s)*	1 Stunde *1 hour*	2.710,00	*)
7.2.2	**Rettungsfahrzeuge** ***Rescue Vehicles***			
7.2.200	RTW mit Besatzung *KFE High Lift Rescue truck incl. operator(s)*	pro Einsatz *per operation*	345,00	*)
7.2.3	**Gerätetransportfahrzeuge** ***Equipment Transporters*** *) Verbrauch von Löschmitteln und/ oder Material wird nach Menge und Tagespreis abgerechnet *The use of extinguisher media and material is billed according to real consumption and day price*			
7.2.300	Einsatzleitfahrzeug, mit Besatzung *KFE Command post vehicle, incl. operator(s)*	1 Stunde *1 hour*	190,00	
7.2.301	Kommandowagen, mit Besatzung *Command vehicle, incl. operator*	1 Stunde *1 hour*	145,50	
7.2.302	Mehrzweckfahrzeug, mit Besatzung *Multipurpose response vehicle, incl. operator*	1 Stunde *1 hour*	164,50	*)
7.2.303	Wechselladefahrzeug, mit Besatzung (Grundpreis) *Tilt hook-truck, with crew (basic prize)*	1 Stunde *1 hour*	190,00	

7.2.4 Einsatz Wechselladerfahrzeug mit Abrollbehälter
Tilt hook-truck incl. roller container

*) Verbrauch von Löschmitteln und/ oder Material wird nach Menge und Tagespreis abgerechnet
**) Usage of extinguishing devices and/ or material will be billed with regard to amount and day price*
*1) Im Einsatz beschädigtes Material und/ oder Gerät wird von der Flughafenfeuerwehr neu beschafft und separat berechnet
**1) Damaged material and/ or device(s) due to operation will be replaced by the fire department and billed separately*

7.2.400	Abrollbehälter Wasser (ohne Wasser) *Water rescue container (without water)*	1 Stunde *1 hour*	377,00	*)
7.2.401	Abrollbehälter Bergung (inkl. Material) *Rescue container (incl. material)*	1 Stunde *1 hour*	1.124,50	*1)
7.2.402	Abrollbehälter Rüst (inkl. Material) *Rescue equipment container (incl. material)*	1 Stunde *1 hour*	1.124,50	*1)
7.2.403	Abrollbehälter Mulde (separat zum WLF) *Skip container (separately to THT)*	1 Tag *1 day*	107,00	
7.2.404	Kran (separat zum WLF) *Crane (separately to THT)*	1 Stunde *1 hour*	152,50	
7.2.405	Kran mit Arbeitskorb (separat zum WLF) *Crane incl. working platform (separately to THT)*	1 Tag *1 day*	227,00	

7.2.5 Geräte/ Bergematerial
Rescue Equipment and Material

*1) Im Einsatz beschädigtes Material und/ oder Gerät wird von der Flughafenfeuerwehr neu beschafft und separat berechnet
**1) Damaged material and/ or device(s) due to operation will be replaced by the fire department and billed separately*

7.2.500	Bergedolly 25 to *Aircraft recovery and transport system (ARTS) 25 tons*	je Einsatz *per operation*	4.410,00	
7.2.501	Bergedolly 2 to *Aircraft recovery and transport system (ARTS) 2 tons*	je Einsatz *per operation*	1.134,00	
7.2.502	Drehschemel für Bergedolly 25 to *Center pivot plate for ARTS*	je Einsatz *per operation*	1.890,00	
7.2.503	Hebeband (pro Hebeband) *Lifting strap (per piece)*	je Tag *per day*	151,50	*1)
7.2.504	Rundschlinge (pro Rundschlinge) *Round sling (per piece)*	je Tag *per day*	19,50	*1)
7.2.505	Bergetraverse mit Bebänderung *Salvaging traverse with strips (rescue Cross Head)*	je Vorgang *per operation*	1.512,00	
7.2.506	Flugzeughebekissen (1 Satz) *Airbag for aircraft (1 set)*	je Vorgang *per operation*	1.512,00	

7.2.6 Einzelgeräte (ohne Personal)
Special Equipment (without operator(s))

*1) Im Einsatz beschädigtes Material und/ oder Gerät wird von der Flughafenfeuerwehr neu beschafft und separat berechnet
**1) Damaged material and/ or device(s) due to operation will be replaced by the fire department and billed separately*

7.2.600	Stockwinde/ Handwinde *Hand winch*	je Stunde *per hour*	5,00	*1)
7.2.601	Lüftereinsatz (ohne Treibstoff) *Fan adoption (without fuel)*	je Stunde *per hour*	79,50	
7.2.602	Tauchpumpe *Diving pump*	je Stunde *per hour*	41,00	*1)
7.2.603	Feuerwehrschlauch (B, C oder D, 15 m oder 20 m, je Stück, inkl. Reinigung) *Fire hose (B,C or D, 15 m or 20 m, per piece, incl. cleaning)*	je Tag *per day*	29,00	*1)
7.2.604	Schlauchbrücke (pro Stück) *Hose bridge (per piece)*	je Tag *per day*	14,50	*1)

				*1)
7.2.605	Motorkettensäge (ohne Treibstoff) *Chain saw (without fuel)*	je Stunde *per hour*	44,50	
7.2.606	Schaufel und Besen (Stück) *Broom and blade (piece)*	je Einsatz *per use*	6,40	*1)
7.2.607	Tragbares Stromaggregat *Portable power unit*	je Stunde *per hour*	25,50	*1)

7.2.7 Vermietung von Kleinlöschgeräten
Small Extinguishers on rental basis

*) Verbrauch von Löschmitteln und / oder Material wird nach Menge und Tagespreis abgrechnet
**) Usage of extinguishing agent and / or material will be billed with regard to amount and day price*

7.2.700	CO2 Löscher 6 kg *CO_2 hand-held fire extinguisher (6 kg)*	je Tag *per day*	31,00	*)
7.2.701	Pulverlöscher 12 kg *Fire extinguisher using dry powder (12 kg)*	je Tag *per day*	34,50	*)
7.2.702	Schaumlöscher 9 Liter *Foam extinguisher (9 litres)*	je Tag *per day*	25,00	*)
7.2.703	Wasserlöscher 9 Liter *Water extinguisher (9 litres)*	je Tag *per day*	20,00	*)

7.3 Verbrauchsmaterial
Consumables

7.3.100	Oelbindemittel (einschl. Entsorgung) *Oil binder (incl. disposal)*	je kg *per kg*	5,00	
7.3.101	Oil Clean *Oil clean*	je Liter *per litre*	45,00	
7.3.102	Wasser *Water*	je Liter *per litre*	0,15	
7.3.103	Schaummittel AFFF *Foam AFFF*		Tagespreis *Daily price*	
7.3.104	Pulver (versch. Typen) *Powder (various types)*		Tagespreis *Daily price*	

7.4 Ausbildung
Training

7.4.100	Unterweisung Brandschutz THAG *Training fire safty THAG*	je Person *per person*	60,00	
7.4.101	Unterweisung Atemschutz *Training on respirotory protection*	Je Person *Per person*	60,00	
7.4.102	Aus-/Fortbildung zum Brandschutz-/Räum- und Evakuierungshelfer *Education/Advanced education fire/removal and evacuation assistant*	Je Person *Per person*	150,00	

Für die Ziffern 7.4.100, 7.4.101 und 7.4.102 gilt Folgendes:
Mindestteilnehmerzahl: 6 Personen – falls weniger Personen als angemeldet erscheinen und dadurch die Mindestteilnehmerzahl unterschritten wird, werden 6 Personen abgerechnet, außer es gelingt eine Aufstockung auf die Mindestteilnehmerzahl durch Dritte.

The following applies to numbers 7.4.100, 7.4.101 und 7.4.102:
Minimum number of participants: 6 – if fewer people than registered turn up and the minimum number of participants is not reached, 6 people will be charged, unless the minimum number of participants can be increased by a third party.

7.4.103	Schulungen Allgemein *Training in general*	je Person *per person*	100,00	

7.5	**Sonstige Leistungen** ***Miscellaneous Services***		
7.5.100	Beseitigung von Kraftstoffen und Schmierstoffen im Sicherheitsbereich *Removal of lubricants and fuel in security area*		nach Aufwand
7.5.101	Brandschutz Betankung *Fire protection while refuelling*	je Vorgang *per operation*	316,00
7.5.102	Nachträgliches Erstellen eines Erlaubnisscheines für warmgehende Tätigkeiten oder staubbildende Arbeiten *Creation of a permit for warming activities or dustbuilding work in arrear*	je Vorgang *per event*	190,00
7.5.103	Bereitstellung Feldbett inkl. Auf- und Abbau *Provision of cot incl. Set-up and dismantling*	1 Stück/pro Tag *1 piece/per day*	7,60
7.5.104	Prüfung Feuerlöscher (tragbar) *Testing fire extinguishers (portable)*	je Vorgang *per operation*	30,00
7.5.105	Prüfung Feuerlöscher (fahrbar) *Testing fire extinguishers (mobile)*	je Vorgang *per operation*	60,00

8 Betriebsdienste

8 Operational Services

Leitung Betriebsdienste
Telefon: + 49 6543 50 9190
Fax: + 49 6543 50 9199
Gebäude 1383
55483 Hahn-Flughafen
swd@hahn-airport.de

Management Operational Services
Phone: +49 6543 50 9190
Fax: +49 6543 50 9199
Building 1383
55483 Hahn-Airport
swd@hahn-airport.de

LV-Nr.	Leistung *Service*	Einheit *Unit*	EUR
8.1	**Personalstundensätze** **Hourly Rates for Manpower**		
8.1.100	Betriebsleiter Sommer-/ Winterdienst *Head of Summer / Winter Service*	je halbe Stunde *per half an hour*	70,00
8.1.101	Mitarbeiter Sommer-/ Winterdienst *Craftsman of Summer- / Winterservice*	je halbe Stunde *per half an hour*	60,00
8.2	**Fahrzeuge und sonstige Geräte** ***Vehicles and Equipment***		
8.2.1	**Fahrzeuge** ***Vehicles***		
8.2.100	---		
8.2.101	---		
8.2.102	Kehrmaschine AS 900/ AS990/ C202 inkl. Bedienerpersonal *Sweeper AS 900/ AS 990/ C 202 incl. operator(s)*	Anfahrtspauschale bis 20 km *Travel expenses up to 20 km*	Preis auf Anfrage
8.2.103	Kehrmaschine AS 900/ AS 990 inkl. Bedienerpersonal *Sweeper AS 900/ AS 990 incl. operator(s)*	je halbe Stunde *per half an hour*	120,00
8.2.104	Kehrmaschine C50 inkl. Bedienerpersonal *Sweeper C50 incl. operator(s)*	je halbe Stunde *per half an hour*	80,00
8.2.105	Traktor 100 PS inkl. Bedienerpersonal *Tractor 100 Hp incl. operator(s)*	je halbe Stunde *per half an hour*	Preis auf Anfrage
8.2.106	Mähgerät/ Traktor mit Mulcher inkl. Bedienerpersonal *Mowing machine/ tractor with mulcher incl. operator(s)*	je halbe Stunde *per half an hour*	98,00
8.2.107	LKW inkl. Bedienerpersonal *Truck incl. operator(s)*	je halbe Stunde *per half an hour*	80,00
8.2.108	---		
8.2.109	Holzhäcksler *Wood shredder*	je halbe Stunde *per half an hour*	26,00
8.2.110	Raupenmäher *Caterpillar mower*	je halbe Stunde *per half an hour*	116,00
8.2.2	**Sonstige Geräte** ***Equipment***		
8.2.200	Bauzaunelemente 3,5 x 2 m inkl. Betonfuß *Construction site fence elements 3.5 x 2 m incl. concrete base*	24 Std./ Stück *24 hours per piece*	2,25
8.2.201	Bauzaunelemente 3,5 x 2 m inkl. Betonfuß *Construction site fence elements 3.5 x 2 m incl. concrete base*	1 Woche/ Stück *1 week per piece*	6,90
8.2.202	Bauzaunelemente 3,5 x 2 m inkl. Betonfuß *Construction site fence elements 3.5 x 2 m incl. concrete base*	1 Monat/ Stück *1 month per piece*	22,00
8.2.203	Sonstiges Verbrauchsmaterial wird gesondert in Rechnung gestellt *Other consumables shall be invoiced separately*		

9 Terminal

9 Terminal

Terminal
Telefon: + 49 6543 50 91 13
Fax: + 49 6543 50 80 01
Gebäude 600
55483 Hahn-Flughafen
terminal@hahn-airport.de
fundbuero@hahn-airport.de

Terminal
Phone: +49 6543 50 91 13
Fax: +49 6543 50 80 01
Building 600
55483 Hahn-Airport
terminal@hahn-airport.de
fundbuero@hahn-airport.de

LV-Nr.	Leistung *Service*	Einheit *Unit*	EUR	
9.1	**Personalstundensätze** ***Hourly Rates for Manpower***			
9.1.100	Terminalbetriebsleiter vom Dienst *Terminal Supervisor on duty*	1 Stunde *1 hour*	118,00	
9.1.101	Terminal Mitarbeiter *Terminal Agent*	20 Minuten *20 minutes*	35,00	
9.2	**Benutzung von Schaltern im Terminal** ***Use of Counters in the Terminal***	auf Anfrage *on request*		
9.3	**Fundbüro** ***Lost and Found Office***			
9.3.100	Fundgegenstände mit einem Zeitwert bis 250,00 EUR *Items with time value up to 250 EUR*			
	Bearbeitungsgebühr und Annahme *Processing fee and acceptance*	pauschal *flat-rate*	12,60	
	Lagerungskosten ab Folgetag *Storage starting the next day*	je Tag *per day*	0,84	
9.3.101	Fundgegenstände mit einem Zeitwert über 250,00 EUR *Items with a time value of more than 250 EUR*			
	Bearbeitungsgebühr und Annahme *Processing fee and acceptance*	pauschal *flat-rate*	40,90	
	Lagerungskosten ab Folgetag *Storage starting the next day*	je Tag *per day*	0,84	
9.3.102	---			
9.3.103	NZG, die zu besonderen Sicherheitsmaßnahmen geführt haben *NZG, resulting in special security measures*	je NZG *per NZG*	88,24	*)
9.3.104	Versand per Post, inkl. Versicherung bis 500,00 EUR, Inland, zzgl. Bearbeitungsgebühr *Postal delivery incl. insurance up to 500 EUR, domestic, plus processing fee*	gem.DHL Tarife *acc. DHL Tarif*		**)
	Bearbeitungsgebühr Verpackung und Abwicklung *Package and processing fee*	pauschal *falt rate*	12,60	
9.3.105	Versand per Post, inkl. Versicherung bis 500,00 EUR, Zone 1, zzgl. Bearbeitungsgebühr *Postal delivery, incl. insurance up to 500 EUR, Zone 1, plus processing fee*	gem.DHL Tarife *acc. DHL Tarif*		**)
	Bearbeitungsgebühr Verpackung und Abwicklung *Package and processing fee*	pauschal *falt rate*	12,60	
9.3.106	Versand per Post, inkl. Versicherung bis 500,00 EUR, Zone 2, zzgl. Bearbeitungsgebühr *Postal delivery, incl. insurance up to 500 EUR, Zone 2, plus processing fee*	auf Anfrage *on request*		**)
	Bearbeitungsgebühr Verpackung und Abwicklung *Package and processing fee*	pauschal *falt rate*	12,60	
9.3.107	---			
9.3.108	---			

Zone 1: Belgien, Bulgarien, Dänemark (außer Färöer, Grönland), Estland, Finnland (außer Älandinseln), Frankreich (außer überseeische Gebiete und Departments), Griechenland (außer Berg Athos), Großbritannien (außer Kanalinseln), Irland, Italien (außer Livigno und Campione d'Italia), Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Monaco,Niederlande (außer außereuropäische Gebiete). Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Slowakei, Slowenien, Spanien (außer Kanarische Inseln, Ceuta und Melilla), Tschechische Republik, Ungarn, Zypern (außer Nordteil)

Zone 1: Belgium, Bulgaria, Denmark (except for Faeroe Islands, Greenland), Estonia, Finland (except for Åland Islands), France (except for overseas departments), Greece (except for Athos Mountain), Great Britain (except for Channel Islands), Ireland, Italy (except for Livigno and Campione d'Italia), Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Monaco, The Netherlands (except for non-European areas), Austria, Poland, Portugal, Rumania, Sweden, Slovakia, Slovenia, Spain (except for Canary Islands, Ceuta and Melilla), Czech Republic, Hungary, Cyprus (except for Northern part)

Zone 2: Älandinseln (Finnland), Andorra, Albanien, Belarus, Berg Athos (Griechenland), Bosnien-Herzegovina, Campione d'Italia (Italien), Ceuta (Spanien), Färöer-Inseln (Dänemark), Georgien, Gibraltar (Großbritannien), Grönland (Dänemark), Island, Kanalinseln (Großbritannien), Kanarische Inseln (Spanien), Kosovo, Kroatien, Liechtenstein, Livigno (Italien), Mazedonien, Melilla (Spanien), Moldau, Montenegro, Norwegen, Schweiz, Russische Föderation, San Marino, Serbien, Türkei, Ukraine, Vatikanstadt, Zypern (Nordteil)

Zone 2: Åland Islands (Finland), Andorra, Albania, Belarus, Athos Mountain (Greece), Bosnia-Herzegovina, Campione d'Italia (Italia), Ceuta (Spain), Faeroer Islands (Denmark), Georgia, Gibraltar (Great Britain), Greenland (Denmark), Iceland, Channel Islands (Great Britain), Canary Islands (Spain), Kosovo, Croatia, Liechtenstein, Livigno (Italy), Macedonia, Melilla (Spain), Moldova, Montenegro, Norway, Switzerland, Russian Federation, San Marino, Serbia, Turkey, Ukraine, Vatican city, Cyprus (Northern part)

9.4 Bürodienste
Office Services

9.4.100	Faxservice Inland *Fax service domestic*	je Blatt *per sheet*	1,95	
9.4.101	Faxservice Europa *Fax service Europe*	je Blatt *per sheet*	3,83	
9.4.102	Faxservice außerhalb Europas *Fax service non-Europe*	je Blatt *per sheet*	6,35	
9.4.103	Kopierservice *Copy service*	je Kopie *per copy*	1,34	
9.4.104	Lagerung von Gegenständen, die nach erfolgter Sicherheitskontrolle sichergestellt wurden, mit einem Zeitwert von bis zu 500,00€ *Storage of items, identified after security screening, with a current value of 500,00€*			***)
	Bearbeitungsgebühr und Annahme *Processing fee and acceptance*	pauschal *flat-rate*	12,60	
	Lagerungskosten ab Folgetag *Storage starting the next day*	je Tag *per day*	0,84	
	Lagerung von Gegenständen, die nach erfolgter Sicherheitskontrolle sichergestellt wurden, mit einem Zeitwert von über zu 500,00€ *Storage of items, identified after security screening, with a current value of 500,00€*			
	Bearbeitungsgebühr und Annahme *Processing fee and acceptance*	pauschal *flat-rate*	40,90	
	Lagerungskosten ab Folgetag *Storage starting the next day*	je Tag *per day*	0,84	

9.5 Absperrelemente
Barriers

9.5.100	Absperrelemente mit Rollbändern, bei einer Benutzung über 1 Woche *Railing elements with roller tapes, use exceeding 1 week*	Stunde *hour*	8,90
9.5.101	Absperrgitter 2,0 x 1,0 m *Railing 2 x 1 m*	6 Std. *6 hours*	6,40

9.6 Fast Lane Tickets
Fast Lane Tickets

9.6.100	Verkauf an der Terminalinformation *Purchase at the terminal information desk*	1 Stück *1 piece*	6,72

*) Fundsachen können nur vom Inhaber oder durch einen von ihm Bevollmächtigten unter Voranmeldung an: fundsachen@hahn-airport.de abgeholt werden. Die Gebühr ist bei Abholung zu zahlen. Der Rechtsweg wird in diesem Falle offengelassen.

Lost property items may only be collected by the owner or by a person duly authorised by the owner. The fee must be paid upon collection. The right to take legal action remains unaffected.

**) Paket bis 10kg, Abmessungen max. 120 x 60 x 60cm; Zonenbeschreibung ist auf Anfrage bei der Terminalinformation zu erhalten.
Package up to 10 kg, dimensions max. 120 x 60 x 60 cm; related descriptions can be obtained at the information desk in the terminal.

***) Die Lagerzeit ist auf max. 4 Wochen befristet. Nach Ablauf dieser vier Wochen wird der eingelagerte Gegenstand entsorgt.
The storage time is limited to max. 4 weeks. After 4 weeks the item will be disposed.

10 Sonstige Leistungen der TRIWO Hahn Airport GmbH

10 Miscellaneous Services of TRIWO Hahn Airport GmbH

Ausweisdienst
ID Card Services
Telefon: + 49 6543 50 9133
ausweisdienst@hahn-airport.de

Werkstatt
Workshop
Telefon: + 49 6543 50 91 67
axel.ritter@hahn-airport.de

Parkraum
Car Park Operations
Telefon: + 49 6543 50 91 84
Fax: + 49 6543 50 91 97
parken@hahn-airport.de

Foto- und Filmaufnahmen
Photographic and Filming Projects
Telefon: + 49 6543 50 92 80
Fax: + 49 6543 50 92 04
info@hahn-airport.de

Besucherservice
Visitors' Services
Telefon: + 49 6543 50 92 80
Fax: + 49 6543 50 92 04
info@hahn-airport.de

Ausbau und Flughafenentwicklung - Plankammer
Airport Expansion and Development, CED
Telefon: + 49 6543 50 92 50
Fax: + 49 6543 50 92 32
robin.drebber@hahn-airport.de

Werbeflächenvermarktung
Airport Advertising
Telefon: + 49 6543 50 92 80
Fax: + 49 6543 50 92 04
info@hahn-airport.de

Verkehrsleitung / Duty Manager
Airport Operations / Duty Manager
Telefon: + 49 6543 50 95 00
Fax: + 49 6543 50 91 42
dutymanager@hahn-airport.de

LV-Nr.	Leistung *Service*	Einheit *Unit*	EUR	
10.1	**Ausweisdienst** ***ID Card Services***			
10.1.1	**Flughafenausweise und sonstige Genehmigungen** ***Airport ID Cards and Other Approvals***			
	*) Mehraufwand wird zusätzlich berechnet **) Additional effort will be surcharged* **) Bei Nichterscheinen oder ohne vorherige Absage (mind. 24 Std. vorher) ist die volle Teilnehmergebühr zu entrichten ***) In case of non-appearance or without cancellation (at least 24 h before), the whole participation fee is to be paid* ***) Nach Erhalt der Zugangsdaten ist die volle Teilnahmegebühr zu entrichten ****) After receiving the login details the entire participation fee is to be paid*			
10.1.100	Flughafenausweis inkl. Zubehör *Airport ID card incl. accessories*	1 Stück *1 piece*	102,00	*)
10.1.101	Flughafenausweis für Behördenvertreter (Polizei, Zoll, etc.) *Airport ID card for representatives of public authorities (police, customs, etc.)*	1 Stück *1 piece*	36,00	*)
10.1.102	Ausweiszubehör *ID card accessories*	1 Stück *1 piece*	4,50	
10.1.103	Antragbearbeitung mit Zuverlässigkeitsüberprüfung *Application processing with background check*	1 Stück *1 piece*	45,00	
10.1.104	Zuverlässigkeitsüberprüfung gem. § 7 Luftsicherheitsgesetz (LuftSiG) *Background check in accordance with §7 German Air Security Act (LuftSiG)*	nach Gebührenordnung der Behörde *according to authority´s scale of charges*		
10.1.105	Sicherheitsschulung gem. VO (EU) – WBT *Security Training Course according to Regulation (EU) - web based training*	1 Stück *1 piece*	95,00	***)
10.1.106	Sicherheitsschulung gem. VO (EU) – WBT für Behördenvertreter (Polizei, Zoll, etc.) *Security training for representatives of public authorities (police, customs, etc.) – web based training*	1 Stück *1 piece*	47,50	***)
10.1.107	Fahrzeugvignette *Vehicle vignette*	1 Stück *1 piece*	35,00	*)
10.1.108	Fahrerlaubnis (nur für Betriebsstraße und Vorfeld) *Driving Licence (only for service road and apron)*	1 Stück *1 piece*	150,00	**)
10.1.109	Fahrerlaubnis mit Funkausbildung (inkl. Rampe, Rollwege etc.) *Driving Licence with Radio Training (incl. ramp, taxiways, etc.)*	1 Stück *1 piece*	200,00	**)
10.1.110	Auffrischung / Wiederholung der Fahrerlaubnis (CBT unter Aufsicht, nur Betriebsstraße) / *Refresher/Recurrent of Driving Course (CBT under supervision, service road and apron only)*	1 Stück *1 piece*	90,00	**)
10.1.111	Fahrerlaubnis für Behörden (Polizei, Zoll etc.) (nur für Betriebsstraße und Vorfeld) / *Driving Licence for public authorities (police, customs, etc.) (only for service road and apron)*	1 Stück *1 piece*	75,00	**)
10.1.112	Fahrerlaubnis mit Funkausbildung (inkl. Rampe, Rollwege etc.) für Behördenvertreter (Polizei, Zoll etc.) *Driving Licence with Radio Training (incl. ramp, taxiways, etc.) for representatives of public authorities (police, customs, etc.)*	1 Stück *1 piece*	100,00	**)
10.1.113	Funkausbildung *Radio training*	1 Stück *1 piece*	54,00	**)
10.1.114	Nichtrückgabe oder nicht fristgerechte Rückgabe von Flughafenausweisen *Failure or improper return of airport passes*	1 Stück *1 piece*	94,00	*)
10.1.115	Verlust Flughafen-, Fahrzeug- oder Tagesausweis *Loss of airport pass, vehicle pass or day pass*	1 Stück *1 piece*	94,00	*)
10.1.116	Funkausbildung für Behördenvertreter (Polizei, Zoll, etc.) *Radio training for official delegates (police, customs, etc.)*	1 Stück *1 piece*	27,00	*)

		1 Stück	30,00	
10.1.117	Ausstellung Tagesausweis *Issuing of day pass*	1 Stück *1 piece*		
10.1.118	Bevorzugte Bearbeitung *Preferential handling*	1 Stück *1 piece*	22,00	
10.1.119	Bearbeitungsgebühr *Processing fee*	1 Stück *1 piece*	22,00	*)
10.1.120	Kopie Ausweisantrag mit ZVÜ Entscheid *Copy Application Form Including Decision of the Aviation Authority*	1 Stück *1 piece*	22,00	*)
10.1.121	Kopie Schulungsbescheinigung *Copy Security Training Certificate*	1 Stück *1 piece*	22,00	*)
10.1.122	Anerkennung externer Zertifikate (Sicherheitsschulung) *Recognition of external certificates (security training)*	1 Stück *1 piece*	31,50	*)
10.1.123	Erstellen eines Listenausdruckes *Printout of a data sheet*	1 Stück *1 piece*	11,50	*)
10.1.124	Ergänzung Kategorie (verbotene Gegenstände) *Amendment of category (prohibited items)*	1 Stück *1 piece*	22,00	
10.1.125	Sonderleistungen *Special services*	1 Stück *1 piece*	22,00	*)
10.1.126	…..	…..	……	
10.1.127	Kfz-Nutzung Verkehrsflächen Luftseite *Vehicle user fee*	Pro Kfz pro Jahr *Per vehicle per year*	126,00	*)
10.1.128	Kfz-Nutzung Verkehrsflächen Luftseite *Vehicle user fee*	Pro Kfz pro Monat *Per vehicle per month*	24,00	*)
10.1.129	Safety-Management-Schulung gem. VO (EU) – WBT *Safety -Management-Training according to Regulation (EU) – WBT*	1 Stück *1 piece*	55,00	**)
10.1.130	Erweiterung Tagesausweis *Extension of day pass*	Pro Tag *per day*	37,50	
10.1.131	Keycard *Keycard*	1 Stück *1 piece*	67,00	
10.1.132	……..	……	…….	
10.1.133	Safety-Management-Schulung gem. VO (EU) für Behördenvertreter (Polizei, Zoll, etc.) *Safety-Management-Training according to Regulation (EU) for representatives of public authorities (police, customs, etc.)*	1 Stück *1 piece*	27,50	
10.1.134	Auffrischung/Wiederholung der Fahrerlaubnis (CBT unter Aufsicht, nur Betriebsstr.) für Behörden (Polizei, Zoll, etc.) / *Refresher/Recurrent of Driving Course (CBT under supervision, service road and apron only) for representatives of public authorities (police, customs, etc.)*	1 Stück *1 piece*	45,00	
10.1.135	Auffrischung/Wiederholung der Fahrerlaubnis mit Funkausbildung (CBT unter Aufsicht - inkl. Rampe, Rollwege etc.) *Refresher/Recurrent of Driving Course with Radio Training (CBT under supervision - incl. ramp, taxiways, etc.)*	1 Stück *1 piece*	138,00	
10.1.136	*Auffrischung/Wiederholung der Fahrerlaubnis mit Funkausbildung (CBT unter Aufsicht, nur Betriebsstr.) für Behördenvertreter (Polizei, Zoll, etc.) /* *Refresher/Recurrent of Driving Course with Radio Training (CBT under supervision, service road and apron only) for representatives of public authorities (police, customs, etc.)*	1 Stück *1 piece*	69,00	
10.1.137	Cyber Security Awareness gem. 11.2.8.2 *Cyber Security awareness in accordance with 11.2.8.2*	1 Stück *1 piece*	28,00	
10.1.138	Cyber Security Awareness mit Schwerpunkt IT- und Netzwerk gem. 11.2.8.2 *Cyber Security awareness with focus on IT and networks in accordance with 11.2.8.2*	1 Stück *1 piece*	49,00	
10.2	**Werkstatt** ***Workshop***			
10.2.100	Werkstattmeister *Foreman workshop*	je halbe Stunde *per half an hour*	70,00	

10.2.101	Facharbeiter für Spezialgeräte *Skilled worker for special equipment*	je halbe Stunde *per half an hour*	65,00
10.2.101.1	Facharbeiter für Tankfahrzeuge *Skilled worker for fuel trucks*	je halbe Stunde *per half an hour*	70,00
10.2.102	Mechaniker *Mechanics*	je halbe Stunde *per half an hour*	55,00
10.2.102.1	Auszubildender *Apprentice*	je halbe Stunde *per half an hour*	30,00
10.2.103	DGUV V71-Prüfung für spezifische Flughafengeräte *DGUV V71-check for specific airport equipment*		100,00
10.2.103.1	DGUV V70-Prüfung von Fahrzeugen PKW & LKW *DGUV V70-check for vehicles: Cars & trucks*		60,00
10.2.104	Vermietung Werkstattfläche *Rental of workshop facilities*	pro angefangene 4 Stunden *per 4 hours or part thereof*	250,00
10.2.105	DGUV V3 elektrische Überprüfung an GPU 400 HZ *DGUV V3 electrical check for GPU 400HZ*		90,00
10.2.106	DGUV V3 elektrische Überprüfung an Umformer 400 HZ und 380V *DGUV V3 electrical check for Transformer 400HZ and 380V*		164,50
10.2.107	DGUV V68 Prüfung für Flurförderzeug bis 2 to *DGUV V68 check for material handling vehicles up to 2 tons*		100,00
10.2.108	DGUV V68 Prüfung für Flurförderzeug bis 4 to *DGUV V68 check for material handling vehicles up to 4 tons*		120,00
10.2.109	DGUV V68 Prüfung für Flurförderzeug bis 8 to *DGUV V68 check for material handling vehicles up to 8 tons*		150,00
10.2.110	DGUV V68 Prüfung für Flurförderzeug über 8 to *DGUV V68 check for material handling vehicles of more than 8 tons*		200,00
10.2.111	DGUV V68 Prüfung für Hubwagen *DGUV V68 check for pallet jacks*		15,00
10.2.112	DGUV Regel 100-500 Prüfung für Baumaschinen, Bagger und Radlader bis 5 to *DGUV Rule 100-500 check for construction equipment, excavators and wheel loaders up to 5 tons*		100,00
10.2.113	DGUV Regel 100-500 Prüfung für Baumaschinen, Bagger und Radlader bis 15 to *DGUV Rule 100-500 check for construction equipment, excavators and wheel loaders up to 15 tons*		150,00
10.2.114	DGUV Regel 100-500 Prüfung für Baumaschinen, Bagger und Radlader bis 30 to *DGUV Rule 100-500 check for construction equipment, excavators and wheel loaders up to 30 tons*		180,00
10.2.115	DGUV Regel 100-500 Prüfung für Baumaschinen, Bagger und Radlader über 30 to *DGUV Rule 100-500 check for construction equipment, excavators and wheel loaders of more than 30 tons*		250,00
10.2.116	DGUV Regel 100-500 Prüfung für Anbaugeräte *DGUV Rule 100-500 check for attachments*		45,00
10.2.117	DGUV 1214-016 & 214-017 Prüfung für Kipp- & Absetzbehälter *DGUV 1214-016 & 214-017 check for tipping & dumping containers*		35,00
10.2.118	DGUV 1214-016 & 214-017 Prüfung für Abrollbehälter *DGUV 1214-016 & 214-017 check for roll-off containers*		70,00
10.2.119	Material wird mit Einkaufspreis + Aufschlag berechnet *Consumables will be charged at cost + surcharge*		
10.2.120	Schmier- und Frostschutzmittel werden mit Einkaufspreis + Aufschlag berechnet *Lubricants and frost protection agent will be charged at cost + surcharge*		

10.3 Parkraum
Car Park Operations

10.3.1 Parkflächen
Parking Area

10.3.100	Parkfläche Vorfeld (Pkw und Kleinbus) *Parking area apron (standard vehicle and minibus)*	pro Stellplatz/pro Monat *per parking position per month*	Nach Vereinbarung *as per agreement*
10.3.102	Vorfeldfläche (bspw. für Abfertigungsgerät) *Apron area (e. g. for handling equipment)*	pro m² pro Monat *per sqm per month*	Nach Vereinbarung *as per agreement*

10.3.2 Entgelte
Fees

10.3.200	Bearbeitungsentgelt *Processing fee*	Einmalig *one-time*	25,00

10.4 Foto- und Filmaufnahmen
Photographic and Filming Projects

10.4.1 Fotoaufnahmen
Photographic Projects

Entgeltfrei sind Fotoaufnahmen für aktuelle Berichterstattung sowie Aufnahmen für Luftverkehrsgesellschaften, die für Schulungszwecke ihres Personals dienen. Die vorherige Zustimmung der TRIWO Hahn Airport GmbH ist erforderlich.
Photo material for current reporting purposes is free of charge as well as recordings for airlines, which serve as educational material of its personnel. Prior approval of TRIWO Hahn Airport GmbH is required.

10.4.100	Koordination, Verwaltung usw. *Coordination, administration etc.*	je 1 Stunde *per 1 hour*	90,00
10.4.101	Gewerbliche Aufnahmen, Grundentgelt einschl. 1 Stunde Aufnahmezeit *Commercial recordings, basic fee incl. 1 hour recording time*		100,00
10.4.102	Für jede weitere angefangene Stunde *Each additional hour*	1 Stunde *1 hour*	60,00
10.4.103	Begleitperson zur Betreuung von Fotoaufnahmen *Companion supporting photo recordings*	1 Stunde *1 hour*	75,00
10.4.104	Zuschlag für Nachtaufnahmen (22:00-06:00 Uhr) *Surcharge for night recordings (from 10 p.m.-06 a.m.)*	je Stunde Aufnahmezeit *per hour recording time*	25%
10.4.105	Zuschlag für Aufnahmen an Sonntagen *Surcharge for recordings on Sundays*	je Stunde Aufnahmezeit *per hour recording time*	50%
10.4.106	Zuschlag für Aufnahmen an Feiertagen *Surcharge for recordings on public holidays*	je Stunde Aufnahmezeit *per hour recording time*	125%
10.4.107	Stornogebühren Cancellation fee	auf bereits angefallenen Verwaltungs-aufwand *on already incured administration costs*	50%

10.4.2 Filmaufnahmen
Filming Projects

Frei von Gestattungsentgelten sind aktuelle Berichte und Reportagen (Film oder Fernsehen), außerdem solche Filme, die im Auftrag der Luftverkehrsgesellschaften ausschließlich für deren Schulungszwecke hergestellt werden. Die vorherige Zustimmung der TRIWO Hahn Airport GmbH ist erforderlich.

Ausnahmen von dieser Entgeltordnung bedürfen der schriftlichen Vereinbarung mit den Bereichen „Presse“ und „Öffentlichkeitsarbeit“ der TRIWO Hahn Airport GmbH.

Hierunter fallen auch Entgelterhebung oder Entgeltbefreiung für Filme, die von den Luftverkehrsgesellschaften für Werbezwecke gedreht werden sollen. Sonderleistungen werden – falls beansprucht – zusätzlich berechnet.

Current interviews and reports are free of charge, as well as films for airlines with educational purposes. Prior approval of TRIWO Hahn Airport GmbH is required.

Exemptions of the fee regulations require a written consensus with the departments “Press” and “Public Relations” of TRIWO Hahn Airport GmbH.

Also charges or charging exemptions for films being produced for advertising purposes have to consider the above regulations. Special services will be – if claimed – charged additionally.

10.4.200	Koordination, Verwaltung usw. *Coordination, administration etc.*	je 1 Stunde *per 1 hour*	90,00
10.4.201	Filmaufnahmen und aufwendige Fotoprojekte (z.B. mehr als 6 Teilnehmer) Grundentgelt einschl. 1 Stunde Aufnahmezeit *Video recordings and time-consuming photo projects (more than 6 participants) Basic fee incl. 1 hour recording*		160,00
10.4.202	Für jede weitere angefangene Stunde *Each additional hour*	1 Stunde *1 hour*	120,00
10.4.203	Begleitperson zur Betreuung *Companion for supporting purposes*	1 Stunde *1 hour*	75,00
10.4.204	Zuschlag für Nachtaufnahmen (22:00-06:00 Uhr) *Surcharge for night recordings (from 10 p.m.-06 a.m.)*	je Stunde Aufnahmezeit *per hour recording time*	25%
10.4.205	Zuschlag für Aufnahmen an Sonntagen *Surcharge for recordings on Sundays*	je Stunde Aufnahmezeit *per hour recording time*	50%
10.4.206	Zuschlag für Aufnahmen an Feiertagen *Surcharge for recordings on public holidays*	je Stunde Aufnahmezeit *per hour recording time*	125%

10.4.3 Film – Großproduktionen
Large-scale Production of Films

10.4.300	Film - Großproduktionen mit mehr als 12 Teilnehmern (Grundentgelt einschl. 1 Stunde Aufnahmezeit) *Large-scale productions of films with more than 12 participants (basic fee incl. 1 hour recording)*		230,00
10.4.301	Für jede weitere angefangene Stunde *Each additional hour*	1 Stunde *1 hour*	175,00

10.4.107	Stornogebühren Cancellation fee	auf bereits angefallenen Verwaltungs-aufwand *on already incured administration costs*	50%
10.5	**Besucherservice** ***Visitors' Services***		
10.5.1	**Flughafen-Tour** ***Airport Tour***		
10.5.100	Rundfahrten *Airport tours*	auf Anfrage *on request*	
10.7	**Flughafenwerbung** ***Airport Advertising***	auf Anfrage *on request*	
10.8	**Verkehrsleitung** ***Airport Operations***		
10.8.1	**Personalstundensätze** ***Hourly Rates for Manpower***		
		20 Min.	85,00
10.8.100	Verkehrsleiter / Verkehrsleiter vom Dienst *Director Airport Operations / Duty Manager*	20 Min.	48,00
10.8.101	Flugzeugeinweiser (Vorfeldaufsicht) *Marshaller (apron supervision)*		
10.8.200	Nutzungsgebühr Transit Terminal 314 *Usage fee for Transit Terminal 314*	Pauschale (pro Tag/ per day)	3.500,00
10.9	**Verwaltung** ***Administration***		
10.9.100	Verwaltungsgemeinkostenpauschale (Zuschlag gilt für Auslagen, die die THAG im Auftrag des Kunden tätigt) *Accounting surcharge (will be charged for any disbursement made on behalf of a customer)*	je Rechnung *per invoice*	15% - mind. 30 €
10.9.101	**Zugang Webportal Flugdaten** *Access web portal flight plan data*	je Monat *per month*	26,00

500	**Funk** *(Radio)*		
500101	**Erstprogrammierung von Fremdgeräten, digital**	einmalig	40,00
	Initial programming of third-party devices, digital	*one time*	
500111	**Funknetz-zugang/-nutzung, digital**	pro Monat	15,00
	Access to System, digital	*per month*	
500521	**Handfunkgerät, Standard, betriebsbereit**	pro Monat	22,00
	Mobil device, ready to use	*per month*	
500522	**Handfunkgerät, ATEX, betriebsbereit**	pro Monat	37,00
	Mobil device ATEX, ready to use	*per month*	
500523	**Mikrofon-Lautsprecher**	pro Monat	3,50
	Microphone Speaker	*per month*	
500524	**Fahrzeugladegerät für Handgerät, Standard**	pro Monat	5,00
	Car charger for mobile device	*per month*	
500531	**KFZ-Einbaugerät inkl. Einbausatz, Mikrofon-Lautsprecher und Antenne**	pro Monat	28,00
	Built-in car unit incl. installation kit, microphone speaker and antenna	*per month*	
500601	**Ladegerät ATEX, 6 fach**	pro Monat	20,00
	Charger ATEX	*per month*	
500602	**Ladegerät (Schnelllader nicht ATEX), 1 fach**	pro Monat	2,50
	Fast charger not ATEX	*per month*	
500603	**Ladegerät nicht ATEX, 6-fach**	pro Monat	23,00
	Multiloader 6x not ATEX	*per month*	
500604	**Ersatzakku für Handgerät, Standard**	pro Monat	5,00
	Battery for mobil device	*per month*	
500605	**Ersatzakku für Handgerät, ATEX**	pro Monat	10,00
	Battery for mobil device ATEX	*per month*	